



Landesmuseen Südtirol  
Musei provinciali Alto Adige  
Museums provinziail



Bozen / Bolzano 19.05.2023

### **Vermittler/in bzw. wissenschaftliche/r Mitarbeiter\*in für das Planetarium Südtirol**

Der Betrieb Landesmuseen sucht für das Landesmuseum Naturmuseum Südtirol, Standort: Planetarium Südtirol (Gummer) folgende Mitarbeiter/-innen zur Unterstützung bei der Durchführung des Sommerprogramms:

- 1 Stelle Teilzeit, 18 Wochenstunden
- 2/3-Tage-Woche, Wochentage zu definieren
- Arbeitszeitraum (voraussichtlich):  
Juli 2023 – September 2023

#### **Aufgabenbereich:**

- Astronomische Führungen im Planetarium Südtirol und im mobilen Planetarium (mit Live-Charakter) für alle Altersstufen (Kindergarten – Erwachsene)
- Durchführen von Exkursionen für Besuche des Planetariums auf dem „Weg der Sterne“ und dem „Planetenweg“
- Beantworten von externen Fachfragen
- Erstellung von Texten im Bereich Kommunikation/Öffentlichkeitsarbeit
- Technische Betreuung und Instandhaltung der Hard- und Software des Planetariums
- Bei Bedarf: Besucher\*innenservice (Kassa, Shop, Reservierungen)

#### **Voraussetzungen:**

- Kenntnisse der beobachtenden und praktischen Astronomie; Teleskopfahrung
- Führerschein B
- Sehr gute kommunikative Fähigkeiten
- Sehr gute Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache.
- zuverlässig, flexibel, teamfähig, freundlich im Umgang mit Besucher\*innen
- Abschluss eines 3-jährigen Laureatsstudiums, idealerweise im Bereich der Naturwissenschaft (Fokus Physik und/oder Astronomie)

### **Guida / collaboratore scientifico al Planetarium Alto Adige**

L'Azienda Musei provinciali sta cercando i seguenti collaboratori/collaboratrici per il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige – Sede Planetarium Alto Adige (S. Valentino in Campo) per supportare l'organizzazione del programma estivo.

- 1 posizione tempo parziale, 18 ore/sett.
- 2/3 giorni lavorativi settimanali, giornate da concordare
- Periodo di lavoro: luglio 2023 – settembre 2023

#### **Ambito di competenze:**

- Guide (interattive) astronomiche al Planetarium Alto Adige e all'interno del planetario itinerante per tutte le fasce d'età (asili – adulti)
- Organizzazione di escursioni per i visitatori del planetario lungo il "Sentiero delle stelle" e il "Sentiero dei pianeti".
- Dare informazioni e risposte a domande (astronomiche) esterne
- Preparazione di testi (comunicazione/relazioni pubbliche)
- Supporto tecnico e manutenzione dell'hardware e software del planetario
- In caso di necessità: servizio visitatori (cassa, negozio, prenotazioni)

#### **Requisiti:**

- Conoscenza dell'astronomia osservazionale e pratica al telescopio
- Patente di guida B
- Ottime capacità di comunicazione
- Ottime conoscenze linguistiche del tedesco e dell'italiano
- affidabile, flessibile, cordiale nel rapporto con i visitatori
- Completamento di un corso di laurea triennale, idealmente nel campo delle scienze naturali (fisica e/o astronomia).

**Gewünscht:**

- Pädagogische Erfahrungen (v.a. im Kinder- und Jugendbereich)
- Englische Sprachkenntnisse
- Erfahrung im Bereich Öffentlichkeitsarbeit/Marketing
- Erfahrung im Bereich Projektions- und Medientechnik (360° Projektionen)
- Erfahrung im Bereich Forschung.

Nur die sechs jeweils am besten geeigneten Kandidaten werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

Der Kandidat/in erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer 0471 412960, David Gruber

**Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf innerhalb 07.06.2023** an: [david.gruber@naturmuseum.it](mailto:david.gruber@naturmuseum.it), und [info@planetarium.bz.it](mailto:info@planetarium.bz.it)

In Betreffzeile anzugeben: "Vermittler/in Planetarium SOMMER 2023 NAME NACHNAME"

**Auswahl:**

Die Kandidatinnen und Kandidaten werden einer Auswahl mittels Colloquiums unterzogen. Dieses Gespräch kann entweder in Präsenz oder online unter Zuhilfenahme von Microsoft Teams® erfolgen. In zweitem Fall muss der Kandidat/die Kandidatin sicherstellen, geeignete technische Mittel sowie eine stabile Internetverbindung zur Verfügung zu haben.

**Datenschutz:**

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Renorm Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it)

**Desiderato:**

- Esperienza nell'ambito pedagogico (bambini e giovani ragazzi)
- Conoscenza della lingua inglese
- Esperienza nelle relazioni pubbliche/marketing
- Esperienza nella tecnologia dei media (proiezioni a 360 gradi)
- Esperienze nell'ambito della ricerca.

I 6 candidati ritenuti più idonei saranno invitati al colloquio.

Il/la candidato/a accetta che la propria candidatura e il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero tel. 0471 412960, David Gruber

**Candidature scritte con curriculum vitae entro il 07.06.2023** a: [david.gruber@naturmuseum.it](mailto:david.gruber@naturmuseum.it), e [info@planetarium.bz.it](mailto:info@planetarium.bz.it)

Indicare nell'oggetto: "Mediatore/mediatrice Planetario ESTATE 2023 NOME COGNOME".

**Selezione:**

I candidati saranno sottoposti a un processo di selezione mediante un colloquio. Questo colloquio può avvenire sia in presenza che online con l'aiuto di Microsoft Teams®. Nel secondo caso, il candidato/la candidata deve assicurarsi di disporre di risorse tecniche adeguate e di una connessione stabile a Internet.

**Privacy:**

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Renorm Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: [renorm@legalmail.it](mailto:renorm@legalmail.it).

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen

Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.